

Plancha de pelo
Hair straightener
Fer à repasser les cheveux
Placas para alisar cabelos
Haarglätter
Piastra per capelli
Steiltang
Σίδερο ισιώματος μαλλιών
Утюжок для волос
مكواة الشعر
Hajkisirító eszköz
Saç düzleştirici
Преса за коса

Model

COD. 30723

- E** MODO DE EMPLEO
- GB** OPERATING INSTRUCTIONS
- F** MODE D'EMPLOI
- P** MODO DE EMPRÊGO
- D** GEBRAUCHSANLEITUNG
- I** ISTRUZIONI
- NL** GEBRUIKSAANWIJZING
- GR** ΤΡΟΠΟΣ ΧΡΗΣΗΣ
- RU** ИНСТРУКЦИИ
- AR** طريقة الاستعمال
- HU** HASZNÁLATI UTASÍTÁS
- TR** KULLANMA ŞEKLİ
- BG** ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

PALSON[®]

E	ESPAÑOL.....	6
GB	ENGLISH.....	8
F	FRANÇAIS.....	10
P	PORTUGUÊS.....	12
D	DEUTSCH.....	14
I	ITALIANO.....	16
NL	NEDERLANDS.....	18
GR	ΕΛΛΗΝΙΚΑ.....	20
RU	РУССКИЙ	22
AR	اللغة العربية.....	25
HU	MAGYAR.....	26
TR	TÜRKÇE.....	28
BG	БЪЛГАРСКИ.....	30

Model

1. Botón de encendido/apagado
2. Botón de aumento de la temperatura
3. Botón de reducción de la temperatura
4. Botón de mantenimiento de la temperatura
5. Pantalla LCD
6. Botón de bloqueo
7. Placas cerámicas tourmalina
8. Cable giratorio 360°

1. On/off switch
2. Temperature increase switch
3. Temperature reduction switch
4. Temperature maintenance switch
5. LCD screen
6. Lock switch
7. Ceramic tourmaline plates
8. 360° revolving cord

1. Interrupteur marche / arrêt
2. Bouton d'augmentation de la température
3. Bouton de réduction de la température
4. Bouton de maintien de la température
5. Écran à cristaux liquides
6. Bouton de verrouillage
7. Plaques céramiques tourmaline
8. Cordon pivotant à 360°

1. Botão Ligar/Desligar
2. Botão de aumento da temperatura
3. Botão de redução da temperatura
4. Botão de manutenção da temperatura
5. Ecrã LCD
6. Botão de bloqueio
7. Placas cerâmicas de turmalina
8. Cabo giratório 360°

1. Ein-/Ausschalter
2. Taste zum Erhöhen der Temperatur
3. Taste zum Verringern der Temperatur
4. Taste zum Halten der Temperatur
5. LCD-Display
6. Sperrtaste
7. Platten aus Turmalin-Keramik
8. Um 360° drehbares Kabel

1. Pulsante di accensione/ spegnimento
2. Pulsante di aumento della temperatura
3. Pulsante di riduzione della temperatura
4. Pulsante di mantenimento della temperatura
5. Schermo LCD
6. Pulsante di blocco
7. Piastra in ceramica tourmalina
8. Cavo girevole a 360°

1. Aan/uit knop
2. Knop om temperatuur te verhogen
3. Knop om temperatuur te verlagen
4. Knop om temperatuur vast te houden
5. LCD-scherm
6. Knop om te blokkeren
7. Keramische plaatsjes tourmaline
8. Snoer 360° draaibaar

1. Κουμπί ενεργοποίησης / απενεργοποίησης
2. Κουμπί αύξησης της θερμοκρασίας
3. Κουμπί μείωσης της θερμοκρασίας
4. Κουμπί διατήρησης της θερμοκρασίας
5. Οθόνη LCD
6. Κουμπί εμπλοκής
7. Κεραμικές πλάκες τουρμαλίνης
8. Περιστρεφόμενο καλώδιο 360°

1. Кнопка включения/ выключения
2. Кнопка увеличения температуры
3. Кнопка снижения температуры
4. Кнопка поддержания температуры
5. ЖК дисплей
6. Кнопка блокировки
7. Турмалиново-керамические пластины
8. Вращающийся шнур 360°

1. زر التشغيل/الإطفاء.
2. زر لرفع الحرارة.
3. زر لتخفيض الحرارة.
4. زر لصيانة الحرارة.
5. شاشة إل سي دي (LCD).
6. زر للإقفال.
7. لوحات سيراميكية تورمالينية.
8. آبل دوار 360 درجة.

1. Be- és kikapcsoló gomb
2. Hőmérséklet növelő gomb
3. Hőmérséklet csökkentő gomb
4. Hőmérséklet fenntartó gomb
5. LCD kijelző
6. Blokkoló gomb
7. Turmalin kerámia lapok
8. 360°-ban forgatható kábel

1. Açma / kapama düğmesi
2. Sıcaklık artırma düğmesi
3. Sıcaklık düşürme düğmesi
4. Sıcaklığı muhafaza etme düğmesi
5. LCD Ekranı
6. Kitleme düğmesi
7. Seramik turmalin plakalar
8. 360 derece dönebilen kordon

1. Бутон за включване/ изключване
2. Бутон за увеличаване на температурата
3. Бутон за намаляване на температурата
4. Бутон за поддържане на температурата
5. Екран от течни кристали
6. Блокиращ бутон
7. Турмалинови керамични пластини
8. Въртящ се на 360° кабел



Nuestros productos están desarrollados para alcanzar los más altos estándares de calidad, funcionalidad y diseño. Esperamos que disfrute de su nueva plancha de pelo MODEL de PALSON.

Para garantizar su seguridad y la de todos, le rogamos que lea las instrucciones antes de utilizar el aparato. Guarde las instrucciones en un lugar seguro para referencias futuras. Conserve todo el embalaje hasta que esté seguro de que el aparato funciona correctamente.

Instrucciones de seguridad muy importantes:

Hacen referencia a contenidos que pueden llevar a lesiones graves o incluso fatales. Para reducir el riesgo de accidente tome las siguientes precauciones:

- No deje jamás el aparato sin controlar cuando se encuentra enchufado. Después de cada uso, desenchufe el aparato.
- Este producto no está permitido para uso infantil u otras personas sin asistencia o supervisión si su estado físico, sensorial o mental le limita de usarlo con seguridad. Los niños deberían ser supervisados para asegurar que no juegan con dicho producto.
- El aparato solo debe utilizarse con los fines descritos en el manual. No emplee accesorios que no hayan sido recomendados por el fabricante.
- Si el cable de corriente está dañado deberá ser sustituido por el fabricante, su servicio técnico autorizado o por un técnico cualificado, con tal de evitar un peligro.
- El cable debe estar alejado de superficies calientes.
- No enrolle el cable alrededor del aparato.
- No lo coloque sobre una superficie blanda, como una cama o un sofá.
- No utilice el aparato en exteriores ni donde se utilicen aerosoles (spray) o donde se esté administrando oxígeno.
- No utilice un cable alargador con este aparato.
- Si el enchufe no encaja completamente en la toma de corriente, invierta el enchufe. Si sigue sin encajar, póngase en contacto con un electricista cualificado. No intente modificar el enchufe de modo alguno.
- No utilice un convertidor de tensión.
- No cubra la plancha de pelo con otros elementos, evite dañar los componentes internos.
- No coloque la parte caliente cerca de la piel o de la cabeza.
- La plancha de pelo cuenta con piezas de precisión y con un sistema de control de temperatura constante para garantizar la seguridad.
- No desmonte el aparato. Evite dañar el producto.
- Limpie la cubierta exterior con un paño seco. Evite la entrada de agua en la unidad y el uso de otros líquidos. Evite dañar el producto.
- Como medida de seguridad adicional, se recomienda la instalación de un interruptor diferencial con un límite de corte que no supere los 30 mA. Consulte a su electricista.

Nota: Lea detenidamente las instrucciones y los consejos de seguridad. Conserve el manual de instrucciones para referencias futuras.

Uso del aparato:

- Enchufe el aparato a una toma de corriente.
- Mantenga pulsado el botón de encendido (1) unos segundos para conectar o desconectar el aparato.
- Después de conectar el aparato, aparecerá el indicador de temperatura "80°C" en la pantalla LCD. Ahora podrá regular la temperatura entre los 80°C y 220°C por medio de los botones "aumento de temperatura" (2) - "reducción de temperatura" (3) o "mantenimiento de temperatura" (4). Al pulsar el interruptor de mantenimiento de temperatura (4), aparecerá la indicación "LOC" en la pantalla LCD. La temperatura se mantendrá en los grados fijados. Si desea cambiar la temperatura, vuelva a pulsar el botón de mantenimiento de la temperatura (4).
- La temperatura más elevada es 220°C y la más baja es 80°C.
- Cada vez que pulse los botones de aumento, reducción o mantenimiento de la temperatura, la temperatura aumentará o se reducirá.

- Si pulsa durante unos segundos los botones de aumento, reducción o mantenimiento, el aparato se bloqueará. Para desbloquearlo, vuelva a pulsar durante unos segundos el botón.
- El aparato volverá a entrar en funcionamiento de manera automática en una hora, cayendo a temperatura ambiente y con la indicación "SLP" presente.
- Desenchufe el aparato cuando no lo esté utilizando.
- Ajuste la temperatura al nivel deseado.
- Para utilizar el aparato correctamente: Coloque los cabellos secos entre las dos placas y cierre el alisador juntando los mangos. A continuación, deslícelo desde la raíz hacia las puntas del cabello.
- Antes de guardar el aparato, déjelo enfriar.
- Guarde el aparato en un lugar seguro y fuera del alcance de los niños.

Limpieza

- Cuando la plancha esté completamente fría, límpiela con un paño suave y húmedo.
- Para la limpieza, el aparato debe estar desenchufado.
- No utilice productos de limpieza químicos.
- Limpie la cubierta exterior con un paño seco. Evite la entrada de agua en la unidad y el uso de otros líquidos. Evite dañar el producto.
- No limpie el aparato con alcohol o disolvente.

Almacenaje

- Desenchufe siempre el aparato después de su uso.
- Cierre las placas de la plancha y bloqueeelas para ahorrar espacio con el botón de bloqueo (6).
- No guarde ni coloque el aparato en un lugar en el que pueda caerse o en que pueda entrar en contacto con agua (cerca de una bañera, lavabo, etc...).
- No utilice el aparato cerca de niños. Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.

PROTECCIÓN MEDIOAMBIENTAL

Los productos eléctricos desechados no deben eliminarse con la basura doméstica. Este aparato debe llevarse a su centro de reciclaje local para un tratamiento seguro.

Gracias por demostrarnos su confianza al elegir uno de nuestros productos.

Our products are designed to the highest quality, functionality and design standards. We hope you enjoy your new MODEL hair straighteners from PALSON.

To guarantee your safety and that of other persons, please read the instructions before using the appliance. Keep the instructions in a safe place for future reference. Keep all of the packaging until you are sure that the appliance works correctly.

Very important safety instructions:

They refer to contents that may lead to serious or even fatal injuries. Take the following precautions to reduce the risk of accidents:

- Never leave the appliance uncontrolled when it is plugged in. Unplug the appliance after each use.
- Adults or children must not operate this appliance without help or supervision if they are physically, sensorially or mentally incapable of doing so safely. Children should be watched to make sure that they do not play with this product.
- The appliance should only be used for the purpose described in the manual. Do not use accessories that have not been recommended by the manufacturer.
- If the power cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, authorised technical service or qualified engineer to prevent dangerous situations.
- Keep the cord away from hot surfaces.
- Do not wind the cord around the appliance.
- Do not put it on a soft surface, such as a bed or a settee.
- Do not use the appliance outdoors, where aerosols (sprays) are being used or where oxygen is being administered.
- Do not use an extension cable with this appliance.
- If the plug does not fit into the socket, turn it around. If it still does not fit into it, contact a qualified electrician. Do not attempt to change the plug in any way.
- Do not use a voltage converter.
- Do not use the appliance near to water in baths, washbasins or other containers.
- Do not cover the hair straighteners with other elements, and avoid damaging the internal components.
- Do not put the hot part near to your skin or your scalp.
- The hair straighteners have precision parts and a constant temperature control system to guarantee safety.
- Do not disassemble the appliance. Avoid damaging the product.
- Clean the outer casing with a dry cloth. Prevent water from entering the appliance and using other liquids. Avoid damaging the product.
- As an extra safety measure, we recommend installing a circuit breaker with a cut-off limit that does not exceed 30 mA. Ask your electrician about this.

Note: Read the instructions and safety tips carefully.
Keep the instructions manual for future reference.

Using the appliance:

- Plug the appliance into a socket.
- Press the on switch (1) for a few seconds to connect or disconnect the appliance.
- After connecting the appliance, the "80 °C" temperature indicator will appear on the LCD. You can now adjust the temperature from 80 °C to 220 °C with the "temperature increase" (2) - "temperature reduction" (3) or "temperature maintenance" (4) switches. When you press the temperature maintenance switch (4), "LOC" will appear on the LCD screen. The temperature will be kept at the set degrees. If you want to change the temperature, press the temperature maintenance switch (4) again.
- The highest temperature is 220 °C and the lowest 80 °C.
- Each time you press the temperature increase, reduction or maintenance switches the temperature will go up or down.

- If you push the increase, reduction or maintenance switches for a few seconds, the appliance will be blocked. To release it, press the switch for a few seconds again.
- The appliance will start to work again automatically in one hour, and will drop to room temperature and with "SLP" displayed on the screen.
- Unplug the appliance when you are not using it.
- Adjust the temperature to the required level.
- To use the appliance correctly: Put your dry hair between the two plates, close the straighteners, and bring the handles together. Then slide it from the roots to the ends of your hair.
- Leave the appliance to cool down before putting it away.
- Keep the appliance in a safe place out of the reach of children.

Cleaning

- When the straighteners are cold, clean them with a soft and damp cloth.
- The appliance should be unplugged before cleaning.
- Do not use chemical cleaning products.
- Clean the outer casing with a dry cloth. Prevent water from entering the appliance and using other liquids. Avoid damaging the product.
- Do not clean the appliance with alcohol or solvent.

Storage

- Always unplug the appliance after use.
- Close the straightener plates and lock them to save space with the lock switch (6).
- Do not keep or put the appliance anywhere where it might fall or come into contact with water (near to a bath, wash basin, etc.).
- Do not use the appliance near children. The appliance should be kept out of the reach of children.

PROTECTING THE ENVIRONMENT

Electric products should not be thrown away with domestic rubbish. This appliance should be taken to a local recycling centre for safe treatment.

Thank you for choosing one of our products.

Nos produits sont développés pour répondre aux standards les plus stricts en matière de qualité, de fonctionnalité et de design. Nous espérons que vous profiterez de votre nouveau fer à lisser MODEL de PALSON.

Pour votre sécurité et celle des personnes qui vous entourent, nous vous prions de lire attentivement les instructions avant d'utiliser l'appareil. Conservez les instructions dans un endroit sûr pour pouvoir les consulter dans le futur. Ne jetez pas l'emballage avant d'être sûr/e que l'appareil fonctionne correctement.

Instructions très importantes concernant la sécurité :

Elles font références aux contenus qui peuvent provoquer des blessures graves ou entraîner la mort. Pour

réduire les risques d'accidents, prenez les précautions suivantes :

- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Débranchez l'appareil après chaque usage.
- Ce produit ne doit pas être utilisé sans surveillance ou supervision par un enfant ou toute autre personne dont l'état physique, sensoriel ou mental met en doute la sécurité. Les enfants devraient être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec ce produit.
- L'appareil doit toujours être utilisé aux seules fins décrites dans ce manuel d'instructions. Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés par le fabricant.
- Si le câble d'alimentation est endommagé, il devra être remplacé par le fabricant, son service après-vente agréé ou par un technicien qualifié afin d'écartier tout danger.
- Éloignez toujours le cordon des surfaces chaudes.
- N'enroulez pas le cordon autour de l'appareil.
- Ne le placez pas sur une surface molle, comme un lit ou un canapé.
- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur ni à proximité d'aérosols (spray) ou d'un endroit où l'on administre de l'oxygène.
- N'utilisez pas de rallonge.
- Si la prise ne s'emboîte pas correctement sur la prise de courant, inversez la prise. Si elle ne s'emboîte toujours pas, appelez un électricien qualifié. N'essayez surtout pas de modifier la prise.
- N'utilisez pas de convertisseur de tension.
- N'utilisez pas l'appareil près de l'eau, de la baignoire, du lavabo ou de tout autre récipient contenant de l'eau.
- Ne couvrez pas le fer à lisser avec d'autres éléments pour éviter d'endommager les composants internes.
- Ne mettez pas la partie chaude près de la peau ou de la tête.
- Le fer à lisser est doté de pièces de précision et d'un système de contrôle constant de la température pour garantir la sécurité des utilisateurs.
- Ne démontez pas l'appareil. Évitez d'endommager l'appareil.
- Nettoyez la carcasse externe avec un chiffon sec. Évitez que l'eau ou tout autre liquide n'entre dans l'appareil. Évitez d'endommager l'appareil.
- Pour plus de sécurité, il est conseillé de faire installer un disjoncteur différentiel n'excédant pas 30 milliampères de courant de fuite maximum admis. Renseignez-vous auprès de votre électricien.

Note : Lisez attentivement les instructions et les conseils de sécurité. Conservez ce manuel pour le consulter dans le futur.

Utilisation de l'appareil :

- Branchez l'appareil sur secteur.
- Maintenez appuyé le bouton de mise en marche (1) pendant quelques secondes pour allumer ou éteindre l'appareil.
- Après avoir branché l'appareil, le témoin de température « 80° C » s'affiche sur l'écran à cristaux liquides. Vous pouvez désormais régler la température entre 80° C et 220° C grâce aux boutons « augmentation de la température » (2) - « réduction de la température » (3) ou « maintien de la température » (4). Lorsque vous appuyez sur le bouton de maintien de la température (4), l'indication « LOC » s'affiche

sur l'écran LCD. La température se maintiendra aux degrés établis. Si vous souhaitez changer la température, appuyez à nouveau sur le bouton de maintien de la température (4).

- La température la plus élevée atteint les 220° C et la plus basse les 80° C.
- Chaque fois que vous appuyez sur les boutons d'augmentation, réduction ou maintien de la température, cette dernière augmente ou baisse.
- Si vous appuyez pendant quelques secondes d'affilée sur les boutons d'augmentation, réduction ou maintien de la température, l'appareil se bloque. Pour le débloquer, il vous suffit d'appuyer à nouveau pendant quelques secondes d'affilée sur le bouton.
- L'appareil se remettra en marche automatiquement au bout d'une heure en retombant à la température ambiante et en affichant l'indication « SLP ».
- Débranchez l'appareil lorsque vous ne l'utilisez pas.
- Réglez la température au niveau désiré.
- Pour utiliser l'appareil correctement : placez les cheveux secs entre les deux plaques et fermez le fer à lisser en joignant les poignées. Puis faites glisser le fer sur vos cheveux, de la racine vers les pointes.
- Laissez l'appareil refroidir avant de le ranger.
- Rangez l'appareil dans un endroit sûr et hors de la portée des enfants.

Entretien

- Lorsque le fer à lisser est complètement froid, nettoyez-le avec un chiffon doux et légèrement humide.
- Débranchez l'appareil avant de le nettoyer.
- N'utilisez jamais de produits de nettoyage chimiques.
- Nettoyez la carcasse externe avec un chiffon sec. Évitez que l'eau ou tout autre liquide n'entre dans l'appareil. Évitez d'endommager l'appareil.
- Ne nettoyez pas l'appareil avec de l'alcool ou du dissolvant.

Rangement

- Débranchez toujours l'appareil après utilisation.
- Refermez les plaques du fer et verrouillez-les pour gagner de l'espace au moyen du bouton de verrouillage (6).
- Ne rangez pas l'appareil dans un endroit où il risque de tomber ou bien d'être en contact avec de l'eau (comme par exemple à côté de la baignoire, du lavabo, etc.).
- N'utilisez pas l'appareil à côté d'un enfant. Rangez l'appareil hors de la portée des enfants.

PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

Les produits électriques ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Cet appareil doit être porté au centre de recyclage le plus proche de votre domicile afin d'être recyclé correctement.

Nous vous remercions de votre confiance, pour avoir choisi l'un de nos produits.

Os nossos produtos são desenvolvidos para alcançar os mais altos padrões de qualidade, funcionalidade e concepção. Esperamos que desfrute do seu novo alisador de cabelo MODEL da PALSON.

Para garantir a sua segurança e a de todos, por favor leia as instruções antes de utilizar o aparelho. Guarde as instruções num local seguro para referências futuras. Conserve toda a embalagem até se certificar de que o aparelho funciona correctamente.

Instruções de segurança muito importantes:

Estas fazem referência a conteúdos que podem originar lesões graves ou, inclusivamente, fatais. Para reduzir o risco de acidente, tome as precauções seguintes:

- Nunca deixe o aparelho sem vigilância quando este estiver ligado à tomada. Depois de cada utilização, desligue o aparelho da tomada.
- Este produto não está permitido para utilização infantil ou por outras pessoas sem assistência ou supervisão caso o seu estado físico, sensorial ou mental lhe limite a utilização com segurança. As crianças devem ser supervisionadas para assegurar que não brincam com o produto.
- O aparelho só deve ser utilizado para os fins descritos no manual. Não utilize acessórios que não tenham sido recomendados pelo fabricante.
- Se o cabo eléctrico estiver danificado deverá ser substituído pelo fabricante, pelo seu serviço técnico autorizado ou por um técnico qualificado, de modo a evitar um perigo.
- O cabo deve estar afastado de superfícies quentes.
- Não enrole o cabo à volta do aparelho.
- Não o coloque sobre uma superfície mole, como uma cama ou um sofá.
- Não utilize o aparelho em exteriores nem em locais onde sejam utilizados aerossóis (spray) ou em locais onde seja administrado oxigénio.
- Não utilize um cabo de extensão com este aparelho.
- Se a ficha não encaixar completamente na tomada de corrente, inverta a ficha. Se continuar a não encaixar, entre em contacto com um electricista qualificado. Não tente modificar a ficha de modo algum.
- Não utilize um transformador de corrente.
- Nunca utilize o aparelho perto de água, em banheiras, lavatórios ou outros recipientes.
- Não tape o alisador de cabelo com outros elementos e evite danificar os componentes internos.
- Não coloque a superfície quente perto da pele ou da cabeça.
- O alisador de cabelo possui peças de precisão e um sistema de controlo de temperatura constante para garantir a segurança.
- Não desmonte o aparelho. Evite danificar o produto.
- Limpe a superfície exterior com um pano seco. Evite a entrada de água na unidade e o uso de outros líquidos. Evite danificar o produto.
- Como medida de segurança adicional, recomenda-se a instalação de um interruptor diferencial com um limite de corte que não ultrapasse os 30 mA. Consulte o seu electricista.

Nota: Leia atentamente as instruções e os conselhos de segurança.

Conserve o manual de instruções para referências futuras.

Uso do aparelho:

- Ligue a ficha do aparelho a uma tomada de corrente.
- Mantenha o botão Ligar/Desligar (1) premido durante alguns segundos para ligar ou desligar o aparelho.
- Depois de ligar o aparelho, aparecerá o indicador de temperatura "80° C" no ecrã LCD. Agora poderá regular a temperatura entre 80° C e 220° C através dos botões "aumento de temperatura" (2) - "redução de temperatura" (3) ou "manutenção de temperatura" (4). Ao premir o botão de manutenção de temperatura (4), aparecerá a indicação "LOC" no ecrã LCD. A temperatura manter-se-á nos graus definidos. Se desejar alterar a temperatura, volte a premir o botão de manutenção da temperatura (4).
- A temperatura mais elevada é de 220° C e a mais baixa de 80° C.

- Cada vez que premir os botões de aumento, redução ou manutenção da temperatura, a temperatura aumentará ou reduzirá.
- Se premir durante alguns segundos os botões de aumento, redução ou manutenção, o aparelho irá bloquear-se. Para o desbloquear, volte a premir o botão durante alguns segundos.
- O aparelho voltará a entrar em funcionamento de forma automática dentro de uma hora, caindo para a temperatura ambiente e com a indicação "SLP" presente.
- Desligue o aparelho da tomada quando não estiver a utilizá-lo.
- Ajuste a temperatura ao nível desejado.
- Para utilizar o aparelho correctamente: Coloque os cabelos secos entre as duas placas e feche o alisador, unindo os cabos. De seguida, faça-o deslizar desde a raiz até às pontas do cabelo.
- Antes de guardar o aparelho, deixe-o arrefecer.
- Guarde o aparelho num local seguro e fora do alcance das crianças.

Limpeza

- Quando o alisador estiver completamente frio, limpe-o com um pano suave e húmido.
- Para a limpeza, o aparelho deve estar desligado da tomada.
- Não utilize produtos de limpeza químicos.
- Limpe a superfície exterior com um pano seco. Evite a entrada de água na unidade e o uso de outros líquidos. Evite danificar o produto.
- Não limpe o aparelho com álcool ou dissolvente.

Armazenagem

- Desligue sempre o aparelho da tomada depois da sua utilização.
- Feche as placas do alisador e bloqueie-as para poupar espaço com o botão de bloqueio (6).
- Não guarde nem coloque o aparelho num local onde possa cair ou onde possa entrar em contacto com água (perto de uma banheira, lavatório, etc.).
- Não utilize o aparelho perto de crianças. Mantenha o aparelho fora do alcance das crianças.

PROTECÇÃO DO MEIO AMBIENTE

Os produtos eléctricos inutilizados não devem ser eliminados juntamente com os resíduos domésticos. Este aparelho deve ser entregue no seu centro de reciclagem local para um tratamento seguro.

Obrigado por demonstrar a sua confiança em nós ao escolher um dos nossos produtos.

Unsere Produkte entsprechen aufgrund Ihrer Entwicklung den höchsten Qualitäts-, Funktionalitäts- und Designstandards. Wir wünschen Ihnen mit Ihrem neuen Haarglätter MODEL von PALSON viel Freude.

Um Ihre Sicherheit und die Sicherheit anderer zu gewährleisten, bitten wir Sie, die Bedienungsanleitung für dieses Gerät sorgfältig durchzulesen. Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung für späteres Nachlesen an einem sicheren Ort auf. Bewahren Sie die Originalverpackung auf, bis Sie sicher sind, dass das Gerät einwandfrei funktioniert.

Sehr wichtige Sicherheitshinweise:

Diese Sicherheitshinweise beziehen sich auf Vorsichtsmaßnahmen, deren Nichtbeachtung zu schweren Verletzungen oder zum Tode führen kann. Beachten Sie die folgenden Vorsichtsmaßnahmen, um Unfälle zu verhindern:

- Lassen Sie das Gerät nie unbeaufsichtigt, wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Nehmen Sie das Gerät nach jeder Benutzung vom Stromnetz.
- Dieses Gerät darf von Kindern und anderen Personen, deren körperlicher, sensorischer oder geistiger Zustand eine sichere Handhabung nicht zulässt, nicht ohne Aufsicht oder Assistenz benutzt werden. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Das Gerät darf nur zu dem in der Bedienungsanleitung beschriebenen Zweck eingesetzt werden. Benutzen Sie nur Zubehöreile, die vom Hersteller empfohlen wurden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, muss es vom Hersteller, vom autorisierten Kundendienst oder von einem qualifizierten Techniker ausgetauscht werden, um Gefahrensituationen zu vermeiden.
- Halten Sie das Kabel von heißen Oberflächen fern.
- Wickeln Sie das Kabel nicht um das Gerät.
- Legen Sie das Gerät nicht auf weichen Flächen ab, wie einem Bett oder einem Sofa.
- Benutzen Sie das Gerät nicht im Freien und nicht in Räumen, in denen Aerosole (Sprays) angewendet werden oder Sauerstoff verabreicht wird.
- Benutzen Sie dieses Gerät nicht mit einem Verlängerungskabel.
- Passt der Stecker nicht vollständig in die Steckdose, drehen Sie den Stecker um. Passt er so immer noch nicht in die Steckdose, setzen Sie sich bitte mit einem qualifizierten Elektriker in Verbindung. Versuchen Sie keinesfalls, den Stecker zu modifizieren.
- Benutzen Sie keinen Spannungswandler.
- Benutzen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wasser in Badewannen, Waschbecken oder anderen Behältnissen.
- Bedecken Sie den Haarglätter nicht mit anderen Elementen. Achten Sie darauf, keine innenliegenden Geräteteile zu beschädigen.
- Halten Sie das heiße Geräteteil nicht in die Nähe der Haut oder des Kopfes.
- Der Haarglätter verfügt über Präzisionskomponenten und ein System zur Kontrolle der Temperaturkonstanz, um Sicherheit zu gewährleisten.
- Demontieren Sie das Gerät nicht. Vermeiden Sie Schäden am Gerät.
- Reinigen Sie das externe Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser und anderen Flüssigkeiten in das Gerät. Vermeiden Sie Schäden am Gerät.
- Als zusätzliche Sicherheitsmaßnahme empfehlen wir die Installation eines Schutzschalters mit Abschaltung bei maximal 30 mA. Lassen Sie sich von Ihrem Elektriker beraten.

Hinweis: Lesen Sie die Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise aufmerksam durch. Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für späteres Nachlesen auf.

Benutzung des Geräts:

- Stecken Sie den Netzstecker des Geräts in eine Steckdose.
- Halten Sie den Einschalter (1) einige Sekunden lang gedrückt, wenn Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen und vom Stromnetz trennen.
- Nach dem Anschließen erscheint auf dem LCD-Display die Temperaturanzeige "80 °C". Jetzt können Sie eine Temperatur zwischen 80 °C und 220 °C wählen. Nutzen Sie dazu die Tasten "Temperatur erhöhen" (2) - "Temperatur verringern" (3) oder "Temperatur halten" (4). Wenn Sie die Taste

zum Halten der Temperatur drücken (4), erscheint auf dem LCD-Display "LOC". Die Temperatur wird nun auf dem eingestellten Wert gehalten. Möchten Sie die Temperatur ändern, drücken Sie die Taste zum Halten der Temperatur noch einmal (4).

- Die Höchsttemperatur beträgt 220 °C, die niedrigste Temperatur 80 °C.
- Mit jedem Druck auf die Tasten Erhöhen, Verringern oder Halten der Temperatur erhöht oder verringert sich die Temperatur.
- Halten Sie die Tasten zum Erhöhen, Verringern oder Halten der Temperatur einige Sekunden lang gedrückt, blockiert das Gerät. Um das Gerät zu entsperren, drücken Sie die Taste noch einmal einige Sekunden lang.
- Das Gerät wird sich nach Ablauf einer Stunde wieder automatisch einschalten, auf Zimmertemperatur abgekühlt sein und im Display "SLP" anzeigen.
- Nehmen Sie das Gerät vom Stromnetz, wenn es nicht in Benutzung ist.
- Stellen Sie die gewünschte Temperatur ein.
- Zur vorschriftsmäßigen Benutzung des Geräts: Legen Sie das trockene Haar zwischen die Glättplatten und schließen Sie sie, indem Sie die beiden Griffe zusammendrücken. Ziehen Sie das Haar anschließend von der Haarwurzel bis zur Spitze durch.
- Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, bevor Sie es zur Aufbewahrung wegräumen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem sicheren Ort und außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

Reinigung

- Reinigen Sie den vollständig abgekühlten Haarglätter mit einem weichen, feuchten Tuch.
- Beachten Sie, das Gerät zur Reinigung stets vom Stromnetz zu nehmen.
- Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel.
- Reinigen Sie das externe Gehäuse mit einem trockenen Tuch. Vermeiden Sie das Eindringen von Wasser und anderen Flüssigkeiten in das Gerät. Vermeiden Sie Schäden am Gerät.
- Reinigen Sie das Gerät nicht mit Alkohol oder Lösungsmittel.

Aufbewahrung

- Ziehen Sie nach der Benutzung des Geräts immer den Netzstecker aus der Steckdose.
- Schließen Sie die Glättplatten und sichern Sie sie zur Platzeinsparung mithilfe der Sperrtaste (6).
- Achten Sie darauf, dass das Gerät vom Ablage- oder Aufbewahrungsort nicht herunterfallen kann oder mit Wasser in Berührung kommt (z. B. in der Nähe einer Badewanne, eines Waschbeckens, usw.).
- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn Kinder in der Nähe sind. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.

UMWELTSCHUTZ

Nicht mehr benutzbare Elektrogeräte dürfen nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden. Entsorgen Sie dieses Gerät nach Ablauf seiner Nutzungsdauer auf sichere Weise gemäß den örtlichen Entsorgungsrichtlinien.

Vielen Dank für Ihr Vertrauen in unsere Produkte.

I nostri prodotti sono studiati per raggiungere i massimi standard qualitativi, funzionali e di design. Ci auguriamo che la vostra nuova piastra per capelli MODEL di PALSON sia di vostro gradimento.

Per garantire la propria sicurezza e quella degli altri, è opportuno leggere le istruzioni prima di utilizzare l'apparecchio. Conservare le istruzioni in un luogo sicuro per futuri riferimenti. Conservare l'intero imballo fino a che non si è sicuri che l'apparecchio funzioni correttamente.

Istruzioni di sicurezza di estrema importanza:

Si fa riferimento a situazioni che potrebbero comportare lesioni gravi o addirittura fatali. Per ridurre i rischi di incidente, adottare le seguenti precauzioni:

- Non lasciare mai incustodito l'apparecchio quando è collegato alla corrente. Dopo ogni utilizzo, scollegarlo dalla presa elettrica.
- Questo prodotto non è adatto all'uso da parte di bambini o altre persone il cui stato fisico, sensoriale o mentale non consenta loro di utilizzarlo in modo sicuro. È opportuno che i bambini facciano uso del prodotto sotto la supervisione di un adulto per evitare che lo utilizzino come un giocattolo.
- L'apparecchio deve essere utilizzato solo per gli scopi descritti nel manuale. Non impiegare accessori diversi da quelli raccomandati dal produttore.
- Se il cavo elettrico è danneggiato, dovrà essere sostituito dal produttore, dal servizio di assistenza autorizzato o da un tecnico qualificato, onde evitare eventuali pericoli.
- Il cavo deve rimanere lontano dalle superfici calde.
- Non arrotolare il cavo attorno all'apparecchio.
- Non collocarlo su superfici imbottite, come un letto o un divano.
- Non utilizzare l'apparecchio in ambienti esterni o in cui si utilizzano aerosol (spray) né in luoghi in cui si sta somministrando ossigeno.
- Non utilizzare un cavo di prolunga con il presente apparecchio.
- Se la spina non entra completamente nella presa di corrente, capovolgere. Se il problema persiste, contattare un elettricista qualificato. Non tentare di modificare in alcun modo la spina.
- Non utilizzare un invertitore di corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio in prossimità di acqua (vasche da bagno, lavabi o altri recipienti).
- Non coprire la piastra per capelli con altri oggetti, evitare di danneggiare i componenti interni.
- Non avvicinare la parte calda alla pelle o alla testa.
- La piastra per capelli è dotata di pezzi di precisione e di un sistema di controllo costante della temperatura per garantirne la sicurezza.
- Non smontare l'apparecchio. Evitare di danneggiare il prodotto.
- Pulire la parte esterna con un panno asciutto. Evitare l'ingresso di acqua nell'unità e l'uso di altri liquidi. Evitare di danneggiare il prodotto.
- Come misura di sicurezza aggiuntiva, si consiglia l'installazione di un interruttore differenziale con un limite di interruzione non superiore a 30 mA. Consultare il proprio elettricista.

Nota: Leggere attentamente le istruzioni e i consigli sulla sicurezza.

Conservare il manuale di istruzioni per futuri riferimenti.

Uso dell'apparecchio:

- Collegare l'apparecchio a una presa di corrente.
- Tenere premuto il pulsante di accensione (1) per alcuni secondi, per accendere o spegnere l'apparecchio.
- Dopo aver acceso l'apparecchio, apparirà l'indicazione di temperatura "80°C" sullo schermo LCD. Ora è possibile regolare la temperatura tra 80°C e 220°C utilizzando i pulsanti "aumento della temperatura" (2) – "riduzione della temperatura" (3) o "mantenimento della temperatura" (4). Premendo l'interruttore di mantenimento della temperatura (4), apparirà la dicitura "LOC" sullo schermo LCD. La temperatura si manterrà sui gradi fissati. Se si desidera cambiare la temperatura, premere nuovamente il pulsante di mantenimento della temperatura (4).
- La temperatura più elevata è pari a 220°C e la più bassa è 80°C
- Ogni volta che si preme il pulsante di aumento, riduzione o mantenimento della temperatura, questa

aumenterà o diminuirà.

- Se si preme per alcuni secondi il pulsante di aumento, riduzione o mantenimento della temperatura, l'apparecchio si bloccherà. Per sbloccarlo, premere nuovamente il pulsante per alcuni secondi.
- L'apparecchio tornerà in funzione in modo automatico entro un'ora, tornando a temperatura ambiente e visualizzando la dicitura "SLP".
- Scollegare l'apparecchio quando non lo si utilizza.
- Regolare la temperatura sul livello desiderato.
- Per utilizzare correttamente l'apparecchio, inserire i capelli asciutti tra le due piastre e chiudere unendo i manici. Quindi, farlo scorrere dalla radice alle punte dei capelli.
- Prima di riporre l'apparecchio, lasciarlo raffreddare.
- Conservare l'apparecchio in un luogo sicuro e fuori dalla portata dei bambini.

Pulizia

- Quando la piastra è completamente fredda, pulirla con un panno morbido e umido.
- Durante la pulizia, l'apparecchio deve essere scollegato dalla presa elettrica.
- Non utilizzare prodotti per la pulizia chimici.
- Pulire la parte esterna con un panno asciutto. Evitare l'ingresso di acqua nell'unità e l'uso di altri liquidi. Evitare di danneggiare il prodotto.
- Non pulire l'apparecchio con alcol o solvente.

Conservazione

- Scollegare sempre l'apparecchio dopo l'utilizzo.
- Chiudere le piastre e bloccarle affinché occupino meno spazio, premendo il pulsante di blocco (6).
- Non riporre né appoggiare l'apparecchio in un luogo dal quale potrebbe cadere o entrare in contatto con acqua (accanto a una vasca da bagno, lavabo, ecc...).
- Non utilizzare l'apparecchio se vi sono bambini nelle vicinanze. Tenere l'apparecchio fuori dalla portata dei bambini.

PROTEZIONE DELL'AMBIENTE

I prodotti elettrici non devono essere smaltiti con i normali rifiuti domestici. È necessario consegnare il presente apparecchio al proprio centro di riciclaggio locale affinché venga smaltito in modo sicuro.

Grazie per la fiducia accordataci scegliendo uno dei nostri prodotti.

Onze producten zijn ontwikkeld om de hoogste normen van kwaliteit, functionaliteit en ontwerp te bereiken. We hopen dat u van uw nieuwe MODEL steiltang van PALSON zult genieten.

Om de veiligheid van u en anderen te garanderen, verzoeken we u de aanwijzingen te lezen voordat u dit apparaat in gebruik neemt. Bewaar deze aanwijzingen op een veilige plaats om indien nodig te raadplegen. Bewaar de verpakking totdat u er zeker van bent dat het apparaat goed functioneert.

Zeer belangrijke veiligheidsvoorschriften:

We verwijzen naar gevallen die tot ernstige verwondingen kunnen leiden of zelfs dodelijk kunnen zijn. Om het gevaar op ongevallen te verminderen dient u de volgende aanwijzingen in acht te nemen:

- Laat het apparaat nooit onbewaakt achter als het is ingeschakeld. Schakel na elk gebruik het apparaat uit.
- Dit apparaat is zonder hulp of toezicht niet geschikt voor kinderen of andere personen als hun lichamelijke of geestelijke staat hen belemmert het apparaat veilig te gebruiken. Kinderen dienen onder toezicht te staan om ervoor te zorgen dat ze niet met het product gaan spelen.
- Dit apparaat dient alleen te worden gebruikt voor de doeleinden omschreven in deze handleiding. Gebruik geen onderdelen die niet door de fabrikant zijn aanbevolen.
- Als het snoer beschadigd is, dient deze door de fabrikant, zijn bevoegde servicedienst of door een vakman vervangen te worden, om gevaren te voorkomen.
- Houd het snoer uit de buurt van hete oppervlakken.
- Het snoer niet om het apparaat rollen.
- Niet op een zachte ondergrond leggen, zoals een bed of een bank.
- Gebruik het apparaat niet buiten en niet op plaatsen waar spuitbussen worden gebruikt of waar zuurstof wordt toegediend.
- Geen verlengsnoer gebruiken bij dit apparaat.
- Als de stekker niet helemaal in het stopcontact past, draai de stekker dan om. Als deze dan nog niet past, neem dan contact op met een erkend elektricien. Probeer niet zelf de stekker te repareren.
- Gebruik geen spanningsomvormer.
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van water in baden, wastafels en dergelijke.
- Leg geen andere voorwerpen op de steiltang, voorkom schade aan de elementen binnen in het apparaat.
- Het warme gedeelte niet bij uw huid of hoofd houden.
- De steiltang is voorzien van precisieonderdelen en een controlesysteem voor een constante temperatuur om uw veiligheid te garanderen.
- Het apparaat niet uit elkaar halen. Voorkom schade aan het product.
- Maak de buitenkant schoon met een droge doek. Vermijd water in de binnenkant en het gebruik van andere vloeistoffen. Voorkom schade aan het product.
- Als bijkomende veiligheidsmaatregel wordt aangeraden een differentieelschakelaar te installeren van 30 mA. Raadpleeg uw elektricien.

Opmerking: Lees aandachtig de aanwijzingen en veiligheidsvoorschriften door. Bewaar de handleiding om indien nodig te raadplegen.

Gebruik van het apparaat:

- Steek de stekker van het apparaat in een stopcontact.
- Houd de Aan knop enkele seconden ingedrukt (1) om het apparaat in of uit te schakelen.
- Nadat u het apparaat heeft ingeschakeld, verschijnt het lampje van de temperatuurstand "80°C" op het LCD-scherm.
Nu kunt u de temperatuur instellen tussen 80°C en 220°C door middel van de knoppen "temperatuur verhogen" (2) - "temperatuur verlagen" (3) of "temperatuur vasthouden" (4). Als u op de knop voor het vasthouden van de temperatuur (4) drukt, verschijnt de aanduiding "LOC" op het LCD-scherm. De temperatuur blijft op het ingestelde aantal graden staan. Als u de temperatuur wilt veranderen, drukt u opnieuw op de knop voor vasthouden van de temperatuur (4).
- De hoogste temperatuur is 220°C en de laagste is 80°C.

- Elke keer dat u op de knoppen verhogen, verlagen of vasthouden van de temperatuur drukt, wordt de temperatuur hoger of lager.
- Als u gedurende enkele seconden op de knoppen verhogen, verlagen of vasthouden drukt, zal het apparaat blokkeren. Om het te deblokken drukt u opnieuw enkele seconden op de knop.
- Het apparaat zal automatisch na een uur weer functioneren, naar omgevingstemperatuur met de aanduiding "SLP".
- Haal de stekker uit het stopcontact als u het apparaat niet gebruikt.
- Stel de temperatuur op de gewenste hoogte in.
- Voor een correct gebruik van het apparaat: Houd de droge haren tussen de twee plaatjes en sluit de tang met de twee handgrepen. Laat de tang vervolgens vanaf de wortel naar de haarpunten glijden.
- Laat het apparaat afkoelen, voordat u het opbergt.
- Bewaar het apparaat op een veilige plaats en buiten bereik van kinderen.

Schoonmaken

- Als de steiltang geheel is afgekoeld, met een zachte, vochtige doek schoonmaken.
- Tijdens het schoonmaken dient het apparaat uitgeschakeld te zijn.
- Gebruik geen chemische schoonmaakproducten.
- Maak de buitenkant schoon met een droge doek. Vermijd water en het gebruik van andere vloeistoffen in de unit. Voorkom schade aan het product.
- Het apparaat niet schoonmaken met alcohol of afbijtmiddel.

Opbergen

- Haal na gebruik altijd de stekker van het apparaat uit het stopcontact.
- Sluit de plaatjes van de steiltang af en blokkeer ze om ruimte te besparen met de blokkeerknop (6).
- Bewaar of leg het apparaat niet op een plaats waar het kan vallen of waar het in contact kan komen met water (bij een bad, wastafel, etc...).
- Het apparaat niet gebruiken in de buurt van kinderen. Houd het apparaat buiten bereik van kinderen.

BESCHERMING VAN HET MILIEU

Afgedankte elektrische producten mogen niet bij het huisvuil worden weggedaan. Dit apparaat dient bij het milieuentrum in uw woonplaats worden gebracht voor een veilige verwerking.

Bedankt voor het in ons gestelde vertrouwen door voor een van onze producten te kiezen.

Τα προϊόντα μας έχουν αναπτυχθεί κατά τέτοιο τρόπο ώστε να πληρούν τα υψηλότερα πρότυπα ποιότητας, λειτουργικότητας και σχεδιασμού. Ελπίζουμε να χαρείτε το καινούριο σίδερο ισώματος MODEL de PALSON.

Για την ασφάλειά σας καθώς και την ασφάλεια όλων σας παρακαλούμε να διαβάσετε τις οδηγίες προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή. Φυλάξτε τις οδηγίες σε ασφαλές μέρος για μελλοντική χρήση. Φυλάξτε όλη τη συσκευασία έως ότου να βεβαιωθείτε ότι η συσκευή λειτουργεί σωστά.

Πολύ σημαντικές οδηγίες ασφαλείας:

Αναφέρονται σε περιεχόμενα που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρούς ή ακόμα και θανατηφόρους τραυματισμούς. Για να μειώσετε τον κίνδυνο πρόκλησης ατυχημάτων θα πρέπει να λάβετε τις ακόλουθες προφυλάξεις:

- Μην αφήνετε ποτέ τη συσκευή χωρίς επίβλεψη όταν βρίσκεται σε λειτουργία. Ύστερα από κάθε χρήση θα πρέπει να αποσυνδέετε τη συσκευή.
- Αυτό το προϊόν δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται χωρίς επίβλεψη ή βοήθεια από νήπια ή άλλα άτομα αν η φυσική ή πνευματική κατάστασή τους τα εμποδίζει να το χρησιμοποιήσουν με ασφάλεια. Τα παιδιά θα πρέπει να βρίσκονται υπό την επίβλεψη κάποιου προκειμένου να μην παίζουν με το εν λόγω προϊόν.
- Η συσκευή θα πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο για τους σκοπούς που περιγράφονται στο εγχειρίδιο. Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα που δεν συνιστώνται από τον κατασκευαστή.
- Σε περίπτωση που το καλώδιο τροφοδοσίας ισχύος έχει υποστεί ζημιά, θα πρέπει να αντικαθίσταται από τον κατασκευαστή, από εξουσιοδοτημένο τεχνικό συντήρησης ή από έμπειρο τεχνικό προς αποφυγή κινδύνων.
- Κρατάτε το καλώδιο μακριά από επιφάνειες που καίνε.
- Μην τυλίγετε το καλώδιο γύρω από τη συσκευή.
- Μην την τοποθετείτε σε μαλακές επιφάνειες όπως είναι το κρεβάτι ή ο καναπές.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους ούτε σε μέρη όπου χρησιμοποιούνται αεροζόλ (σπρέι) ή όπου υπάρχει χορήγηση οξυγόνου.
- Μην χρησιμοποιείτε καλώδιο προέκτασης με αυτή τη συσκευή.
- Σε περίπτωση όπου το φως δεν ταιριάζει εντελώς με την παροχή ισχύος, αντιστρέψτε το φως. Εάν και πάλι δεν ταιριάζει επικοινωνήστε με έναν εξουσιοδοτημένο ηλεκτρολόγο. Μην προσπαθήσετε με κανένα τρόπο να τροποποιήσετε το φως.
- Μην χρησιμοποιείτε μετατροπέα τάσης.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, νιπτήρες ή άλλα δοχεία νερού.
- Μην καλύπτετε το σίδερο για ισώμα μαλλιών με άλλα αντικείμενα, φροντίστε να μην προκαλούνται βλάβες στα εσωτερικά εξαρτήματα.
- Μην τοποθετείτε το μέρος που καίει κοντά στο δέρμα ή το κεφάλι.
- Το σίδερο ισώματος μαλλιών διαθέτει εξαρτήματα ακριβείας και ένα σύστημα ελέγχου της σταθερής θερμοκρασίας προκειμένου να εξασφαλίζει την ασφάλειά σας.
- Μην αποσυναρμολογείτε τη συσκευή. Φροντίστε να μην προκαλούνται βλάβες στο προϊόν.
- Καθαρίστε το εξωτερικό κάλυμμα με ένα στεγνό πανί. Φροντίστε να μην εισχωρήσει νερό στη μονάδα και αποφύγετε τη χρήση άλλων υγρών. Φροντίστε να μην προκαλούνται βλάβες στο προϊόν.
- Ως πρόσθετο μέτρο ασφαλείας συνιστάται η εγκατάσταση ενός διαφορικού διακόπτη με όριο διακοπής που δεν υπερβαίνει τα 30 mA. Συμβουλευτείτε τον ηλεκτρολόγο σας.

Σημείωση: Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες και τις συμβουλές ασφαλείας. Φυλάξτε το εγχειρίδιο οδηγιών για μελλοντική χρήση.

Χρήση της συσκευής:

- Συνδέστε τη συσκευή σε μία ηλεκτρική πρίζα.
- Κρατήστε πατημένο το κουμπί ενεργοποίησης (1) για μερικά δευτερόλεπτα προκειμένου να συνδέσετε ή να αποσυνδέσετε τη συσκευή.
- Αφότου έχετε συνδέσει τη συσκευή θα εμφανιστεί η ένδειξη θερμοκρασίας "80°C" στην οθόνη LCD. Σε αυτό το σημείο μπορείτε να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία μεταξύ των 80°C και των 220°C μέσω

των κουμπιών "αύξηση της θερμοκρασίας" (2) - "μείωση της θερμοκρασίας" (3) ή "διατήρηση της θερμοκρασίας" (4). Πατώντας τον διακόπτη διατήρησης της θερμοκρασίας (4), θα εμφανιστεί η ένδειξη "LOC" στην οθόνη LCD. Η θερμοκρασία θα διατηρηθεί στους προκαθορισμένους βαθμούς. Σε περίπτωση που επιθυμείτε να αλλάξετε τη θερμοκρασία, πατήστε ξανά το κουμπί διατήρησης της θερμοκρασίας (4).

- Η πιο υψηλή θερμοκρασία είναι 220°C και η πιο χαμηλή είναι 80°C.
- Κάθε φορά που πατάτε τα κουμπί αύξησης, μείωσης ή διατήρησης της θερμοκρασίας, η θερμοκρασία θα αυξάνεται ή θα μειώνεται.
- Εάν κρατήσετε πατημένα για μερικά δευτερόλεπτα τα κουμπί αύξησης, μείωσης ή διατήρησης η συσκευή θα μπλοκάρει. Για την απεμπλοκή της θα πρέπει να κρατήσετε και πάλι πατημένο το κουμπί για μερικά δευτερόλεπτα.
- Η συσκευή θα τεθεί αυτόματα και πάλι σε λειτουργία σε μία ώρα, ενώ θα λάβει τη θερμοκρασία του περιβάλλοντος και την ένδειξη "SLP".
- Αποσυνδέετε τη συσκευή όταν δεν τη χρησιμοποιείτε.
- Ρυθμίστε τη θερμοκρασία στο επίπεδο που επιθυμείτε.
- Για να χρησιμοποιήσετε σωστά τη συσκευή: Τοποθετήστε τα στεγνά μαλλιά ανάμεσα στις δύο πλάκες και κλείστε τον ισωτή ενώνοντας τις λαβές. Στη συνέχεια, γλιστρήστε το από τη ρίζα έως τις άκρες των μαλλιών.
- Προτού αποθηκεύσετε τη συσκευή αφήστε την να κρυώσει.
- Φυλάξτε τη συσκευή σε ασφαλές μέρος και μακριά από τα παιδιά.

Καθαρισμός

- Όταν το σίδερο έχει κρυώσει εντελώς, καθαρίστε το με ένα μαλακό και βρεγμένο ύφασμα.
- Για να καθαρίσετε τη συσκευή θα πρέπει να την έχετε αποσυνδέσει.
- Μην χρησιμοποιείτε διαβρωτικά καθαριστικά.
- Καθαρίστε το εξωτερικό κάλυμμα με ένα στεγνό πανί. Φροντίστε να μην εισχωρήσει νερό στη μονάδα και αποφύγετε τη χρήση άλλων υγρών. Φροντίστε να μην προκαλούνται βλάβες στο προϊόν.
- Μην καθαρίζετε τη συσκευή με οινόπνευμα ή διαλύτη.

Αποθήκευση

- Αποσυνδέετε πάντα τη συσκευή ύστερα από τη χρήση της.
- Κλείνετε τις πλάκες του ψαλιδιού και ασφαλίστε τες για να εξοικονομήσετε χώρο με το κουμπί εμπλοκής (6).
- Μην φυλάσσετε ή τοποθετείτε τη συσκευή σε σημείο απ' όπου μπορεί να πέσει ή στο οποίο μπορεί να έρθει σε επαφή με νερό (κοντά σε μπανιέρα, νιπτήρα, κλπ.).
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε παιδιά. Φυλάσσετε τη συσκευή μακριά από παιδιά.

ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Τα απορριπτόμενα ηλεκτρονικά προϊόντα δεν θα πρέπει να απορρίπτονται με τα οικιακά απόβλητα. Θα πρέπει να μεταφέρετε την εν λόγω συσκευή στο τοπικό κέντρο ανακύκλωσής του για μία ασφαλή επεξεργασία.

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που μας δείξατε επιλέγοντας ένα από τα προϊόντα μας.

Наши продукты разработаны в соответствии с самыми современными стандартами качества, функциональности и дизайна. Надеемся, что Вам понравятся новые щипцы-выпрямители MODEL фирмы PALSON.

Для обеспечения Вашей безопасности и безопасности окружающих просим ознакомиться с инструкциями, прежде чем приступить к использованию прибора. Храните инструкции в надежном месте для дальнейших консультаций. Не выбрасывайте упаковку, пока не убедитесь в том, что прибор работает правильно.

Очень важные инструкции по технике безопасности:

Речь идет о ситуациях, которые могут привести к серьезным травмам или даже летальному исходу.

Для снижения риска несчастных случаев соблюдайте следующие меры предосторожности:

- Ни в коем случае не оставляйте включенный прибор без присмотра. Отключайте прибор от сети после каждого использования.
- Этот продукт не разрешен для бесконтрольного или безнадзорного использования детьми или другими лицами, чьи физические, сенсорные или умственные способности не отвечают требованиям к безопасному использованию прибора. Не оставляйте детей без присмотра и не разрешайте им играть с прибором.
- Используйте прибор исключительно для описанных в руководстве целей. Не используйте вспомогательные принадлежности, не рекомендованные изготовителем.
- При повреждении шнура питания во избежание опасности его замена должна осуществляться производителем, официальной технической службой или другими квалифицированными специалистами.
- Шнур питания должен находиться вдали от нагретых поверхностей.
- Не наматывайте шнур вокруг прибора.
- Не кладите прибор на мягкую поверхность, например, кровать или диван.
- Не пользуйтесь прибором на открытом воздухе, а также в местах применения аэрозолей (спреев) и местах подачи кислорода.
- При работе с этим прибором не пользуйтесь удлинителем.
- Переверните штепсельную вилку, если она не полностью входит в розетку. Если она по-прежнему не входит в розетку, обратитесь к квалифицированному электрику. Не пытайтесь каким-либо образом модифицировать штепсельную вилку.
- Не используйте преобразователь напряжения.
- Не пользуйтесь прибором вблизи от воды в ванне, раковине или иных емкостях.
- Не накрывайте щипцы-выпрямители другими предметами, избегайте повреждения внутренних компонентов.
- Не подносите нагретую часть к коже или голове.
- Щипцы-выпрямители оснащены прецизионными компонентами и системой постоянного контроля температуры с целью обеспечения безопасности.
- Не разбирайте прибор. Избегайте повреждения изделия.
- Чистите внешнюю часть корпуса с помощью сухой салфетки. Избегайте попадания воды и использования прочих жидкостей. Избегайте повреждения изделия.
- В качестве дополнительной меры безопасности рекомендуется установить дифференциальный выключатель с ограничением разрыва не свыше 30 мА. Проконсультируйтесь с электриком.

Примечание: Внимательно ознакомьтесь с инструкциями и рекомендациями по мерам предосторожности.

Храните руководство для дальнейших консультаций.

Использование прибора:

- Включите прибор в розетку.
- Удерживайте кнопку включения (1) в течение нескольких секунд для включения или отключения прибора.
- После включения прибора на ЖК-дисплее появится индикатор температуры "80°C".

Теперь Вы можете отрегулировать температуру в диапазоне от 80°C до 220°C с помощью кнопок "увеличение температуры" (2) - "снижение температуры" (3) или "поддержание температуры" (4). При нажатии кнопки поддержания температуры (4) на ЖК-дисплее появится надпись "LOC". Температура поддерживается на заданном уровне. В случае необходимости изменения температуры вновь нажмите кнопку поддержания температуры (4).

- Максимальная температура составляет 220°C, минимальная - 80°C.
- При каждом нажатии кнопок увеличения, снижения или поддержания температуры она будет увеличиваться или снижаться.
- В случае удержания кнопок увеличения, снижения или поддержания температуры в течение нескольких секунд прибор блокируется. Для разблокировки вновь нажмите кнопку и удерживайте ее в течение нескольких секунд.
- Прибор вновь автоматически включится через один час, достигнув температуры окружающей среды, при этом на дисплей выводится сообщение "SLP".
- Извлекайте вилку из розетки, если прибор не используется.
- Регулируйте температуру до необходимого уровня.
- С целью правильного использования прибора: Поместите сухие волосы между обеими пластинами и закройте выпрямитель, сомкнув рукоятки. Затем проведите им скользящим движением от корня до кончиков волос.
- Дайте прибору остыть, прежде чем убрать его на хранение.
- Храните прибор в надежном, недоступном для детей месте.

Очистка

- После полного охлаждения щипцов очистите его с помощью мягкой влажной салфетки.
- При очистке прибор должен быть отключен от сети.
- Не используйте химические чистящие вещества.
- Чистите внешнюю часть корпуса с помощью сухой салфетки. Избегайте попадания воды и использования прочих жидкостей. Избегайте повреждения изделия.
- Не используйте спирт или растворитель для чистки прибора.

Хранение

- Всегда отключайте прибор по окончании использования.
- Закройте пластины щипцов и заблокируйте их с помощью кнопки блокировки (6) для экономии места.
- Не храните и не размещайте прибор в месте, где он может упасть или где в него может попасть вода (около ванны, умывальника и т.п.).
- Не используйте прибор около детей. Храните в недоступном для детей месте.

ЗАЩИТА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Отработавшие электроприборы не должны утилизироваться вместе с бытовыми отходами. Данный прибор должен быть передан в местный утилизационный центр для безопасной обработки.

Благодарим вас за доверие к нашей продукции.

- لاستخدام الجهاز بشكل صحيح: ضع الشعر الجاف بين اللوحات واغلق العازل عن طريق ضم المقابض. وبالتالي، قم بتمريره من الجذر حتى أطراف الشعر.
- قبل حفظ الجهاز، دعه يبرّد.
- احفظ الجهاز في مكان آمن بعيداً عن متناول الأطفال.

النظافة

- عندما تبرّد المكوام تماماً، قم بتنظيفها بقطعة قماش ناعمة ورطبة.
- للتنظيف، يجب أن يكون الجهاز مغلقاً.
- لا تستخدم منتجات تنظيف أيماوية.
- قم بتنظيف الغطاء الخارجي بقطعة قماش جافة. تجنب ادخال الماء في الوحدة واستخدام أي سوائل أخرى. تجنب الحلاق الضرر بالمنتج.
- لا تُنظف الجهاز بواسطة أحول أو مُذيب.

التخزين

- قم بفصل الجهاز دائماً بعد استخدامه.
- اغلق لوحات المكواة بإحكام لتوفير مساحة باستخدام زر الإقفال (6).
- لا تحفظ او تضع الجهاز في أي مكان يمكن أن تسقط أو تدخل فيه ماء (بالقرب من حوض الاستحمام، الحوض الخ...).
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من الأطفال. احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال.

حماية البيئة

الأجهزة الكهربائية التي يتم التخلص منها لا يجب إلقائها في سلة مهملات المنزل. يجب أخذ هذا الجهاز إلى مرآز إعادة الاستخدام المحلي للتعامل معه بشكل آمن.

شكراً لتفكك باختيار إحدى منتجاتنا.

منتجاتنا مطورة لكي تحقق أعلى معدلات الكفاءة، الأداء والتصميم. نرجو أن تستمتع بمكواة الشعر الجديدة MODEL من PALSON.

لكي يبقى آل شيء ضمن نطاق الأمان والحماية، نرجو قراءة التعليمات قبل استخدام الجهاز. احفظ آتيب التعليمات في مكان آمن لمرجعيات مستقبلية. احفظ الغلاف بالكامل حتى تتأاد من أن المنتج يعمل بشكل سليم.

تعليمات أمان مهمة جداً:

تلقي الضوء على محتويات من الممكن أن تتسبب في جروح خطيرة ومميتة أيضاً. لتقليل خطر التعرض لحادث، اتخذ الاحتياطات التالية:

- لا تترك الجهاز أبداً دون سيطرة عندما يكون متصل بالكهرباء. بعد آل استخدام، قم بفصل الجهاز.
- هذا المنتج غير متاح لاستخدام الأطفال أو أشخاص آخرين دون مساعدة أو إشراف إذا أنت حالتها النفسية، الحسية أو العقلية تعيقه عن استخدامها بشكل آمن. يجب مراقبة الأطفال حتى يتم التأاد من أنهم لن يعيثوا بالمنتج.
- يجب استخدام الجهاز للأغراض المخصصة له في الكتيب. استخدم فقط أسوارات مرآة من المصنّع.
- إذا آن أبّل الكهرباء تالف، ببج استبداله عن طريق المصنّع، خدمتك التقنية المعتمدة أو عن طريق تقني مؤهل، بغرض تجنب الخطر.
- يجب الإبقاء على الكبل بعيداً عن الأسطح الساخنة.
- لا تقم بلف الكبل حول الجهاز.
- لا تضع الجهاز فوق أسطح لينة أسيرير أو أريكة.
- لا تستخدم الجهاز في مناطق خارجية ولا في مناطق تستخدم فيها الأيروسولات أو مناطق مليئة بالأوسوجين.
- لا تستخدم سلك توصيل مع هذا الجهاز.
- إذا لم تدخل فيشة الكهرباء بشكا آامل في المقبس، قلب الفيشة. إذا لم تدخل، قم بالاتصال بكهربائي مؤهل. لا تحاول تغيير الفيشة بأخرى.
- لا تستخدم مَحول الجهد.
- لا تستخدم الجهاز بالقرب من مياه في حوض الاستحمام، الأحواض أو أي أوعية أخرى.
- لا تُغطّي مكواة الشعر مع أشياء أخرى، تجنب إلحاق الضرر بالمكونات الداخلية.
- لا تضع الجزء الساخن بالقرب من البشرة أو الرأس.
- المكواة تعتمد على أجزاء دقيقة وعلى نظام ثابت لتحكم في الحرارة لضمان مزيد من الأمان.
- لا تقم بفك المنتج. تجنب إلحاق الضرر بالمنتج.
- قم بتنظيف الغطاء الخارجي بقطعة قماش جافة. تجنب ادخال الماء في الوحدة واستخدام أي سوائل أخرى. تجنب إلحاق الضرر بالمنتج.
- وأجراء وقائي إضافي، يُنصَح بتريأب زر متباين بحد قطع لا يتعدى 30. ma استعين بالكهربائي الخاص بك.

ملحوظة: اقرأ التعليمات ونصائح الأمان بعناية. احفظ آتيب التعليمات في مكان آمن لمرجعيات مستقبلية.

استخدام الجهاز:

- قم بتوصيل الفيشة في إحدى مقابس الكهرباء.
- ابق على زر التشغيل مضغوطاً (1) لمدة ثواني لتشغيل أو لفصل الجهاز.
- بعد توصيل الجهاز سيظهر مؤشر الحرارة "80 درجة" على الشاشة إل سي دي (LCD). الآن يمكنك استخدام الحرارة بين 80 درجة و 220 درجة عن طريق أزرار "رفع الحرارة" (2) – "تقليل الحرارة" (3) أو "صيانة الحرارة" (4). عند الضغط على زر صيانة الحرارة (4) ستظهر إشارة "LOC" على الشاشة إل سي دي (LCD). ستظ الحرارة على الدرجات الثابتة. إذا أردت تغيير الحرارة، اضغط على زر صيانة الحرارة (4).
- درجة الحرارة القصوى هي 220 درجة والأدنى هي 80 درجة.
- في آل مرة تضغط فيها على زر رفع، تخفيض أو صيانة الحرارة، سترتفع او تنخفض درجة الحرارة.
- إذا تم الضغط لمدة ثواني على زر رفع، تخفيض أو صيانة الحرارة، سيُقلل الجهاز. لفح الجهاز، قم بالضغط مرة أخرى على الزر لمدة ثواني.
- سيشتغل الجهاز مرة أخرى خلال ساعة بشكل أوتوماتيكي، مَحْفَظاً لدرجة حرارة الغرفة بإشارة "SLP" الحالية.
- افصل الجهاز في حالة عدم استخدامه.
- اضبط درجة الحرارة على المستوى المراد.

Termékeink kialakítása lehetővé teszi a legmagasabb minőségi, működtetési és formatervezési igények kielégítését. Reméljük, hogy szívesen használja majd a PALSON új, "MODEL" nevű hajkismítőkészülékét.

Az Ön saját és a mások biztonsága érdekében kérjük, hogy mielőtt használatba venné a készüléket, olvassa el figyelmesen az utasítást. Tegye azt biztos helyre és őrizze meg, mert a későbbiekben szüksége lehet rá. Ne dobja ki a csomagolóanyagot amíg nem teljesen biztos abban, hogy a készülék megfelelően működik-e.

Nagyon fontos biztonsági utasítások:

Olyan helyzetekre vonatkoznak, ahol súlyos sebesülés illetve haláleset is bekövetkezhet. A balesetveszélyt az alábbi intézkedések meghozatalával csökkentheti:

- Sohase hagyja a készüléket felügyelet nélkül, ha csatlakoztatva van a hálózathoz. Minden használatot követően húzza ki a hálózathoz.
- Ezt a terméket nem használhatják gyermekek, sem olyan személyek, akiknek fizikai, érzékszervi illetve szellemi állapota nem teszi lehetővé annak biztonságos használatát. Ügyelni kell arra, hogy gyermekek ne játszhassanak a készülékkel.
- A készüléket kizárólag rendeltetésének megfelelő célra szabad használni. Ne használjon olyan kiegészítőket, amelyeket nem a gyártó ajánlott alkalmazásra.
- Ha a kábel megsérül, azt a gyártónak, a hivatalos szervíznek, vagy egy megfelelő képzettséggel rendelkező szerelőnek kell megjavítania, balesetveszély elkerülése érdekében.
- A kábel ne érintkezzen meleg felületekkel.
- Ne tekerje fel a kábelt a készülék körül.
- Ne helyezze a készüléket puha felületre, mint pl. ág vagy ülőbútor.
- Ne használja a készüléket kültérben illetve olyan helyen ahol aeroszolt (sprayt) használnak, illetve oxigént adnak.
- Ne használjon hosszabbítót ehhez a készülékhez.
- Ha a dugó nem megy be teljesen a konnektorba, fordítsa meg. Ha még így sem sikerül csatlakoztatni a készüléket a hálózathoz, keressen fel egy képzett villanszerelőt. Ne próbálkozzon a csatlakozó módosításával.
- Ne használjon feszültség átalakítót.
- Ne használja a készüléket víz közelében, pl. fürdőkád vagy mosdó illetve más hasonló elem mellett.
- Ne takarja le a készüléket és óvja attól, hogy az alkatrészei ne sérülést szenvedjenek.
- Ne használja a bőréhez illetve a fejéhez közel a készüléket amikor meleg.
- A készülék precíziós alkatrészekkel és hőmérséklet-fenntartó ellenőrző rendszerrel rendelkezik a biztonságos használat érdekében.
- Ne szedje szét a készüléket. Ügyeljen arra, hogy ne okozzon benne kárt.
- Nedves ruhával tisztítsa a készülék külső borítóját. Ügyeljen rá, hogy ne kerüljön bele víz vagy más folyadék. Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt a készülékben.
- Kiegészítő biztonsági intézkedésként javasoljuk egy 30 mA-nál nem erősebb differenciál kapcsoló használatát. Konzultáljon egy villanszerelővel.

Megjegyzés: Olvassa el figyelmesen a használati utasítást és a biztonsági figyelmeztetéseket. Őrizze meg a használati utasítást, a későbbiekben még szüksége lehet rá.

A készülék használata:

- Csatlakoztassa a készüléket a hálózathoz.
- Tartsa lenyomva a bekapcsoló gombot (1) néhány másodpercig a készülék be- illetve kikapcsolásához.
- A bekapcsolást követően megjelenik a "80°C" hőmérséklet mutató az LCD kijelzőn. Most már beállíthatja a hőmérsékletet 80°C és 220°C között a "hőmérséklet növelő" (2) - "hőmérséklet csökkentő" (3) illetve a "hőmérséklet fenntartó gomb" (4) segítségével. Ha lenyomja a hőmérséklet fenntartó gombot, (4), az CD kijelzőn megjelenik a "LOC" jelzés. A hőmérséklet az adott értéken marad. Ha változtatni kíván rajta, nyomja meg újra a hőmérséklet fenntartási gombot (4).

- Az elérhető legmagasabb hőmérséklet 220°C a legalacsonyabb pedig 80°C.
- Akárhányszor megnyomják a hőmérséklet növelő, csökkentő illetve fenntartó gombot, annak megfelelően fog növekedni illetve csökkenni a hőmérséklet.
- Ha néhány másodpercen keresztül lenyomva tartja a hőmérséklet növelő, csökkentő illetve fenntartó gombot, a készülék leáll. Hogy újraindítsa, nyomja le újra néhány másodpercig.
- A készülék automatikusan újra működésbe lép egy órán belül, amikor a környezeti hőmérséklet csökken, és az "SLP" jelzés mellett.
- Húzza ki a készüléket a hálózathoz amikor nem használja.
- Állíts be a hőmérsékletet a kívánt értékre.
- A készülék megfelelő működtetéséhez: helyezze a száraz haját a két lap közé, és zárja le a fogóknál. Ezután csúsztassa végig a haj tövétől a végéig.
- Mielőtt eltenné, hagyja a készüléket teljesen kihűlni.
- Tartsa a készüléket egy biztonságos helyen, gyermekektől elzárva.

Tisztítás

- Amikor a készülék teljesen lehűlt, törölje át nedves, puha ruhával.,
- A tisztítás megkezdése előtt húzza ki a hálózathoz.
- Ne használjon vegyszereket a tisztításhoz.
- Száraz ruhával törölje át a készülék külsejét. Ügyeljen arra, hogy a belsejébe ne kerülhessen víz vagy egyéb folyadék. Ügyeljen arra, hogy ne okozzon kárt benne.
- Ne tisztítsa a készüléket alkohollal sem oldószerral.

Tárolás

- Használat után a készüléket mindig húzza ki a hálózathoz.
- Csukja össze a fogókat és zárja le a blokkoló gombbal, (6) hogy ezzel is helyet takaríthasson meg.
- Ne tárolja és ne is helyezze a készüléket olyan helyre ahonnan vízbe eshet vagy más formában folyadékkal érintkezhet (pl. fürdőkád vagy mosdó mellett, stb....)
- Ne használja a készüléket gyermekek közelében. Ügyeljen arra, hogy gyermekek ne férhessenek hozzá.

KÖRNYEZETVÉDELME

A már nem használható elektromos készülékeket nem szabad a szemétkosárba dobni, hanem a helyi hulladékgyűjtő telepre kell vinni annak megfelelő kezelése biztosítására.

Köszönjük, hogy bizalmával megtisztelt minket és a mi termékünket választotta.

Ürünlerimiz, en yüksek kalite, işlevsellik ve tasarım standartlarını karşılayacak şekilde geliştirilmiştir. Yeni PALSON'ın MODEL saç düzeltme aletini beğeneceğinizi umuyoruz.

Kendinizin ve herkesin güvenliğini sağlamak için, ürünü kullanmadan önce talimatları okuyun. İleride başvurmak üzere güvenli bir yerde bu talimatları saklayın. Bu aletin doğru şekilde çalışıyor olduğundan emin olana kadar ambalajın tamamını muhafaza edin.

Çok önemli güvenlik talimatları:

Ciddi yaralanmalara ve ölümlere yol açabilecek içerikle ilgilidirler. Kaza riskini azaltmak için aşağıdaki önlemleri alın:

- Fişe takılı iken kontrol etmeksizin aleti asla bırakmayın. Her kullanımdan sonra, aletin fişini prizden çekin.
- Bu ürünün, çocuklar tarafından ya da eğer fiziksel, duyuusal veya zihinsel sınırları cihazı güvenli kullanmaya elvermiyorsa diğer kişiler tarafından, yardım veya denetim olmadan kullanımına izin verilmez. Çocukların bu ürün ile oynamamasını temin etmek üzere denetlenmesi gereklidir.
- Alet sadece kılavuzda belirtilen amaçlar için kullanılmalıdır. Üretici tarafından tavsiye edilmemiş aksesuarları kullanmayın.
- Eğer kablo hasar görmüş ise, üretici, yetkili servis ya da yetkili bir teknisyen tarafından, bu nedenle bir tehlikenin meydana gelmesini önlemek için kablo değiştirilmelidir.
- Kabloyu sıcak yüzeylerden uzakta tutulmalıdır.
- Kordonu aletin etrafına sarmayın.
- Bir yatak veya kanepesi gibi yumuşak bir yüzey üzerine koymayın.
- Dış ortamlarda ya da aerosol (sprey) kullanılan yerde veya oksijen alınmakta olan ortamda kullanmayın.
- Bu aletle uzatma kablosu kullanmayın.
- Eğer fişi, akım prizine tam olarak uymaz ise, fişi ters çevirin. Yine uymazsa, kalifiye bir elektrikçiye başvurun. Fiş üzerinde herhangi bir değişiklik yapmaya kalkışmayın.
- Gerilim/Voltaj dönüştürücüsü kullanmayın.
- Banyolarda, lavaboları veya başka kaplardaki suyun yakınında kullanmayın.
- Başka nesnelere saç düzeltme aletini örtmeyin, dahili bileşenlerine zarar vermeyin.
- Sıcak kısmını, cilt ya da başka yakın tutmayın.
- Saç düzeltme aleti, güvenliği sağlamak için hassas parçalara ve bir sabit sıcaklık kontrol sistemine dayanır.
- Aleti demonte etmeyin. Ürüne zarar vermektan kaçının.
- Dış yüzeyini/kapağını kuru bir bezle temizleyin. Birimi içine su girmesinden ve diğer sıvıların kullanımından kaçının. Ürüne zarar vermektan kaçının.
- Ek bir güvenlik önlemi olarak, 30 mA'yı aşmayan bir kesme sınırlı diferansiyel bir şalter/anahtar kurulumunu tavsiye ediyoruz. Elektrikçinize danışın.

Not: Talimatları ve güvenlik ipuçlarını tamamen okuyun.

Bu talimatlar kitapçığını/kılavuzu ileride kullanmak üzere muhafaza edin.

Cihazın kullanımı:

- Aleti bir elektrik prizine takın.
- Aleti takmak ya da çıkarmak için güç düğmesini (1) bir saniye süreyle basılı tutun. Aleti taktıktan sonra, LCD ekranında sıcaklık göstergesi "80° C"dir. Şimdi "sıcaklık artırma" (2) – "sıcaklık düşürme" (3) ya da "sıcaklığı muhafaza etme" (4) düğmeleri aracılığı ile sıcaklığı 80 ile 220 derece arasında ayarlayabilirsiniz. Sıcaklığı muhafaza etme anahtarına (4) basıldığında, LCD ekranında "LOC" ibaresi belirecektir. Sıcaklık; belirlenen derecelerde muhafaza edilecektir. Sıcaklığı değiştirmek isterseniz, sıcaklığı muhafaza etme düğmesine (4) basın.
- En yüksek sıcaklık 220 ve en düşüğü 80 derecedir.
- Sıcaklığı artırmak, düşürmek ya da muhafaza etmek için düğmelere her bastığınızda, sıcaklık artar ya da düşer.
- Eğer artırma, düşürme ya da muhafaza etme düğmelerine birkaç saniye süreyle basarsanız, alet

kilitlenir. Kilitli açmak için, düğmeye birkaç saniye süreyle basın.

- Birimi bir saat içinde otomatik olarak yeniden çalışır hale gelir, oda sıcaklığına düşerek ve ekranda "SLP" ibaresini göstererek.
- Kullanılmadığında aletin fişini elektrik prizinden çıkarın.
- Sıcaklığı istenen seviyeye ayarlayın.
- Aleti doğru/düzgün kullanmak için: Kuru saç iki plaka arasına koyup tutamakları birleştirerek düzleştiriciyi kapatın. Daha sonra onu saç kökünden uçlarına doğru kaydırın.
- Aleti saklamadan önce, soğumaya bırakın.
- Aleti güvenli ve çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

Temizleme

- Saç düzeltme aleti tamamen soğuduğunda, yumuşak ve nemli bir bezle temizleyin.
- Temizlik için, aletin fişi prizden çıkarılmış olmalıdır.
- Kimyasal temizlik ürünleri kullanmayın.
- Dış yüzeyini/kapağını kuru bir bezle temizleyin. Birimi içine su girmesinden ve diğer sıvıların kullanımından kaçının. Ürüne zarar vermektan kaçının.
- Alkol veya solvent/çözücü ile temizlemeyin.

Saklama

- Kullandıktan sonra, aletin fişini prizden çekin.
- Kilitleme düğmesi (6) ile yerden tasarruf etmek için aletin plakalarını kapatıp bloke edin.
- Aleti, su ile temas edilebileceği ya da içine düşebileceği bir yere yakın olarak saklamayın, yerleştirmeyin (bir küvet, lavabo, vb....).
- Aleti, çocukların yakınında kullanmayın. Çocukların ulaşamayacağı bir yerde saklayın.

ÇEVRENİN KORUNMASI

Artık kullanılmayan/atılacak elektrikli aletler, evsel atıklarla birlikte atılmamalıdır. Bu cihaz, güvenli bir işlem için yerel geri dönüşüm merkezine götürülmelidir.

Ürünlerimizi seçmekle gösterdiğiniz güven için teşekkür ederiz.

Нашите продукти са разработени така, че да покриват най-високите стандарти за качество, функционалност и дизайн. Надяваме се, че ще използвате с удоволствие своята нова преса за коса MODEL от PALSON.

С цел да гарантираме вашата и на останалите сигурност, ви молим да прочетете упътването преди да започнете да използвате уреда. Запазете упътването на сигурно място за справки в бъдеще. Запазете цялата опаковка докато не се убедите, че уредът работи безпроблемно.

Много важни инструкции за безопасност:

Отнасят за въпроси, които могат да доведат до сериозни и дори фатални наранявания. За да намалите риска от злополуки, вземете предвид следните предпазни мерки:

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение, когато е включен в контакта. След всяко използване изключвайте уреда от мрежата.
- Този продукт не може да бъде използван от деца или други лица без помощ или наблюдение, ако физическото или умственото им състояние или сензорните им възприятия им не им позволяват да го използват безопасно. Децата трябва да бъдат наблюдавани, за да не си играят с него.
- Уредът трябва да бъде използван само за описаните в това упътване цели. Не използвайте аксесоари, които не са препоръчани от производителя.
- Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде подменен от производителя, от неговоторизиран сервиз или от квалифициран техник с цел да се избегне опасност от злополука.
- Кабелът трябва да бъде държан далеч от нагорещени повърхности.
- Не навивайте кабела около уреда.
- Не го поставяйте върху меки повърхности като легла или дивани.
- Не използвайте уреда на открито, нито на места, където се използват аерозоли (спрейове) или където се подава кислород.
- Не използвайте удължителни кабели с този уред.
- Ако щепселът не пасва добре на контакта, обърнете го. Ако продължава да не влиза в контакта, консултирайте се с квалифициран електротехник. Не се опитвайте по никакъв начин да модифицирате щепсела.
- Не използвайте преобразуватели на напрежението.
- Не използвайте уреда в близост до вода във вани, мивки или други подобни.
- Не покривайте пресата за коса с други вещи и избягвайте повреждането на вътрешните компоненти.
- Не поставяйте нагорещената част до кожата или косата.
- Пресата за коса разполага с прецизни части и със система за постоянно регулиране на температурата с цел гарантиране на безопасността.
- Не разгласявайте уреда. Избягвайте повреждането му.
- Почиствайте вътрешната повърхност със сухо парче плат. Не допускайте в уреда да навлиза вода и не използвайте други течности. Избягвайте повреждането му.
- Като допълнителна мярка за сигурност се препоръчва монтирането на прекъсвач за диференциална защита, който се задейства при сила на тока не повече от 30 mA. Консултирайте се с електротехник.

Забележка: Прочетете внимателно упътването и препоръките по отношение на безопасността. Запазете упътването за справка в бъдеще.

Начин на употреба на уреда:

- Включете уреда в контакта.
- Задръжте натиснат бутон за включване (1) в продължение на няколко секунди, за да включите или изключите уреда.
- След като го включите, върху екрана от течни кристали индикаторът за температурата ще показва „80°C”.
Сега вече можете да регулирате температурата в границите между 80°C и 220°C чрез бутоните за увеличаване (2), намаляване (3) или задържане на температурата (4). След като натиснете бутон

за поддържане на температурата (4), върху екрана ще се появи надпис „LOC”. Температурата ще се поддържа в рамките на определените градуси. Ако искате да промените температурата, натиснете отново бутон за поддържане на температурата (4).

- Най-високата температура е 220°C, а най-ниската – 80°C.
- При всяко натискане на бутоните за увеличаване, намаляване или поддържане на температурата, тя ще се увеличава или намалява.
- Ако задържите натиснати в продължение на няколко секунди бутоните за увеличаване, намаляване или поддържане на температурата, уредът ще се блокира. За да го деблокирате, натиснете отново същия бутон за няколко секунди.
- Уредът автоматично ще се включи отново след един час, с падането на температурата на околната среда и ще се появи индикация „SLP”.
- Изключвайте уреда от контакта когато не го използвате.
- Настройте температурата на желаното ниво.
- За правилното използване на уреда: Поставете сухата коса между двете пластини и затворете пресата като натиснете дръжките. След това плъзнете уреда от корените към върха на косата.
- Преди да приберете уреда го оставете да се охлади.
- Съхранявайте уреда на безопасно, недостъпно за деца място.

Почистване

- Когато пластините са напълно сухи, ги почистете с меко и влажно парче плат.
- За да бъде почистван, уредът трябва да бъде изключен от контакта.
- Не използвайте химически почистващи препарати.
- Почиствайте вътрешната повърхност със сухо парче плат. Не допускайте в уреда да навлиза вода и не използвайте други течности. Избягвайте повреждането му.
- Не почиствайте уреда с алкохол или друг разтворител.

Съхранение

- Винаги изключвайте уреда от контакта след като приключите с използването му.
- Затворете пластините на пресата и ги фиксирайте с блокиращия бутон (6), за да спестите място.
- Не съхранявайте и не поставяйте уреда на място, от което може да падне или да влезе в контакт с вода (близо до вана, мивка и др.).
- Не използвайте уреда, когато наблизо има деца. Съхранявайте уреда на недостъпни за деца места.

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Извадените от употреба електроуреди не могат да бъдат третирани заедно с домашния боклук. Този уред трябва да бъде занесен в най-близкото депо за безопасно рециклиране.

Благодарим ви за оказаното доверие да изберете един от нашите продукти.



Disposicion sobre los equipos eléctricos y electrónicos antiguos (Aplicable en la unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva)

Este símbolo, en un producto o en un paquete, indica que el producto no puede ser tratado como un residuo doméstico. Por el contrario, debe depositarse en un punto de recogida especializado en el reciclaje de equipos eléctricos y electrónicos. Al hacer esto, usted ayuda a prevenir las potenciales consecuencias negativas que pueda sufrir el entorno y la salud humana, que podrían producirse si este producto fuera desechado de forma incorrecta. El reciclaje de materiales ayuda a conservar los recursos naturales. Si desea más información acerca del reciclaje de este producto, contacte con la delegación de su ciudad, con el servicio de recogida de residuos o con la tienda en la que adquirió este producto.

Disposal of old Electrical & Electronic Equipment (Applicable throughout the European Union and other European countries with separate collection programs)

This symbol, found on your product or on its packaging, indicates that this product should not be treated as household waste when you wish to dispose of it. Instead, it should be handed over to an applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent negative consequences to the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate disposal of this product. The recycling of materials will help to conserve natural resources. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local city office, household waste disposal service or the retail store where you purchased this product.

Disposition concernant les anciens équipements électriques et électroniques (applicable dans l'Union Européenne et dans d'autres pays européens avec des systèmes de collecte séparés)

Ce symbole sur le produit ou sur son emballage indique ce produit ne sera pas traité comme une poubelle ménagère. Au lieu de cela il sera remis au point de collecte dédié pour le recyclage de l'équipement électrique et électronique. En s'assurant que ce produit est trié et jeté correctement, vous contribuerez à empêcher de potentielles conséquences négatives pour l'environnement et la santé humaine, qui pourraient autrement être provoquées par la manutention de rebut inadéquate de ce produit. La réutilisation des matériaux aidera à conserver les ressources naturelles. Pour des informations plus détaillées sur la réutilisation de ce produit, vous pouvez contacter votre mairie, la société de collecte et des tris des résidents ménagers ou le magasin où vous avez acheté le produit.

Eliminação de equipamento eléctrico e electrónico usado (aplicável na União Europeia e noutros países europeus com sistemas de recolha separada)

Este símbolo, aposto no produto que adquiriu ou na respectiva embalagem, indica que este produto não deve ser tratado como lixo doméstico quando chegar a loja da sua eliminação. Em vez disso, deve ser entregue num ponto que realize a reciclagem de equipamento eléctrico e electrónico. Ao assegurar que este produto é correctamente eliminado, estará a ajudar a prevenir potenciais consequências negativas para o ambiente e para a saúde, as quais poderiam advir de uma eliminação incorrecta do produto. A reciclagem de materiais ajuda a conservar os recursos naturais. Para informações mais detalhadas sobre a reciclagem deste produto, contacte os serviços municipalizados da sua área de residência, os serviços de recolha de resíduos domésticos ou a loja onde adquiriu este produto.

Entsorgung von alten Elektro- und Elektronikgeräten (gültig in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separatem Sammelsystem)

Dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung bedeutet, dass dieses Produkt nicht wie Hausmüll behandelt werden darf. Stattdessen soll dieses Produkt zu dem geeigneten Entsorgungspunkt zum Recyceln von Elektro- und Elektronikgeräten gebracht werden. Wird das Produkt korrekt entsorgt, helfen Sie mit, negativen Umwelteinflüssen und Gesundheitsschäden vorzubeugen, die durch unsachgemäße Entsorgung verursacht werden könnten. Das Recycling von Material wird unsere Natursressourcen erhalten. Für nähere Informationen über das Recyceln dieses Produktes kontaktieren Sie bitte Ihr lokales Bürgerbüro, Ihren Hausmüll Abholservice oder das Geschäft, in dem Sie dieses Produkt gekauft haben.

Smaltimento dei rifiuti elettrici ed elettronici (applicabile nell'Unione Europea e negli altri paesi europei con servizio di raccolta differenziata)

Il simbolo presente sul prodotto o sulla sua confezione indica che il prodotto non verrà trattato come rifiuto domestico. Sarà invece consegnato al centro di raccolta autorizzato per il riciclo dei rifiuti elettrici ed elettronici. Assicurandovi che il prodotto venga smaltito in modo adeguato, eviterete un potenziale impatto negativo sull'ambiente e la salute umana, che potrebbe essere causato da una gestione non conforme dello smaltimento del prodotto. Il riciclaggio dei materiali contribuirà alla conservazione delle risorse naturali. Per ricevere ulteriori informazioni più dettagliate Vi invitiamo a contattare l'ufficio preposto nella Vostra città, il servizio per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il negozio in cui avete acquistato il prodotto.

Наредба относно електричките и електронните уреди, извадени от употреба (приложима в Европейския съюз и в други европейски страни със системи за разделно събиране на отпадъци)

Този символ, поставен на даден продукт или опаковка, означава, че продуктът не може да бъде третиран заедно с домашните отпадъци. Той трябва да се съхранява в специално дело за рециклиране на електрически и електронни уреди. Спазвайки това изискване, Ви съдействаме за предотвратяване на евентуални негативни последици за околната среда и човешкото здраве, в случай че този продукт бъде изваден от употреба неправилно. Рециклирането на материалите запазва природните ресурси. Ако искате да получите повече информация относно рециклирането на този продукт, обрънете се към представителството във Вашия град, към службата за събиране на отпадъци или към търговския обект, от който сте купили продукта.

Afvalverwerking van elektrische en elektronische apparatuur (voor landen in de Europese Unie en andere Europese landen met systemen voor de gescheiden inzameling van afval)

Dit symbool op een product of de verpakking van een product geeft aan dat het product niet als gewoon huishoudelijkafval mag worden aangeboden. In plaats daarvan moet het product worden aangeboden bij een speciaal daarvoor ingericht verzamelpunt, zodat het product geheel of gedeeltelijk kan worden hergebruikt. Als u het product op deze manier voor afvalverwerking aanbiedt, voorkomt u mogelijke schadelijke gevolgen voor het milieu en de volksgezondheid. Het recyclen van materialen draagt bij aan het behoud van natuurlijke bronnen. Neem voor meer informatie over het gebruik van dit product contact op met de gemeente, de dienst afvalstoffenverwerking in uw woonplaats of de winkel waar u het product hebt gekocht.

Διότρη σχετική με τους παλιούς ηλεκτρικούς και ηλεκτρονικούς εξοπλισμούς (Εφαρμοζόμενη μέσα στη Ευρωπαϊκή Ένωση και μέσα σε άλλες ευρωπαϊκές χώρες με συστήματα της ειδικής συλλογής απόβλητων)

Αυτό το σύμβολο, μέσα σε ένα προϊόν ή μέσα σε ένα πακέτο, δείχνει ότι το προϊόν δεν μπορεί να αντιμετωπιστεί όπως ένα οικιακό απόβλητο. Αντίθετα, πρέπει να κατατεθεί μέσα σε ένα ειδικό σημείο της συγκομιδής που έχει ειδικωθεί στην ανακύκλωση ηλεκτρικών και των ηλεκτρονικών εξοπλισμών. Κάνοντας αυτό, εσείς βοηθάτε έτσι ώστε να αποτραπεί ο φερθερός αρνητικός συνέπεις στις οποίες μπορεί να υποβληθεί το περιβάλλον και η παγκόσμια υγεία, οι οποίες θα μπορούσαν να παραχθούν εάν αυτό το προϊόν είχε απορριφθεί με τρόπο ανακριβή. Η ανακύκλωση των υλικών βοηθά στο να συντηρούνται οι φυσικοί πόροι. Εάν επιθυμάτε παραπάνω πληροφορίες σχετικά με την ανακύκλωση αυτού του προϊόντος, να έλθετε σε επαφή με το πιο αντιπροσωπευτικό της πόλης σας, με την υπηρεσία της συγκομιδής των αποβλήτων ή με το μαγαζί μέσα στο οποίο αγοράσατε αυτό το προϊόν.

Постановление об отслуживших свой срок электрических и электронных приборах (применяется в Европейском союзе и других европейских странах для систем раздельного сбора и утилизации отходов)

Данный символ, нанесенный на изделие или на его упаковку, означает, что с изделием нельзя обращаться как с обычным бытовым мусором, а следует сдавать в специализированный пункт приема электрических и электронных приборов для его дальнейшей утилизации. Соблюдая это правило, вы помогаете предотвратить возможные отрицательные последствия на окружающую среду и здоровье людей, которые могут возникнуть, если это изделие будет выброшено обычным путем. Утилизация материалов способствует сохранению природных ресурсов. Для получения дополнительной информации об утилизации данного изделия обратитесь к городским властям, в службу сбора бытовых отходов или в магазин, где вы приобрели этот прибор.

شارة ترصع على المنتجات الكهربائية والإلكترونية القديمة (تستخدم في بلدان الاتحاد الأوروبي وبلدان أوروبية أخرى كتحريم جمع القمامة حسب النوع)

هذا الرمز، سواء كان على المنتج أو على غلافه، يشار إلى وجوب عدم التعامل مع هذا المنتج على أنه قمامة منزلية. على العكس، يجب أن يتم رميه جزائرياً مخصصة للمواد الكهربائية والإلكترونية. إن التقيّد بذلك، يساعد على تجنب مخاطر شديدة وسلبية قد تؤثر على المحيط وعلى صحة الإنسان في حال رمي هذا المنتج بشكل غير صحيح. إن إعادة تصنيع المواد يساعد على المحافظة على الموارد الطبيعية، إذا تمّ جمعها بمطبات أكثر حول إعادة تصنيع المنتج، فيمكنك مراجعة سلطات مدينتك أو الجهات المسؤولة عن جمع القمامة أو المحل الذي اشتريته منه المنتج.

Ez a jelkép régi elektromos és elektronikus felszerelésekre helyezendő (Az Európai Unió államában és egyéb, szelektív hulladékgyűjtő rendszerrel rendelkező európai államokban alkalmazható).

Há ez a jelkép termékek vagy csomagolások látható, azt jelzi, hogy az adott terméket nem lehet házi hulladékként kezelni, hanem elektronikus és elektronikus felszerelések elhelyezésére szolgáló speciális hulladékgyűjtő helyen kell hagyni. Ezáltal Ön hozzájárul a negatív következmények megelőzéséhez, melyeket a környezet és az emberi egészség szenvedne a hulladék helytelen kezeléséhez. A hulladékok újrahasznosítása elősegíti a természeti források megőrzését. Amennyiben a termék újrahasznosításával kapcsolatban további információra van szüksége, forduljon városa képviselőjéhez, a hulladékgyűjtő szolgálatához vagy az üzlethez, ahol a terméket vásárolta.

Екзи електрички и електронички маџелериџа лигилу угулума (Аврпа Билгиџинде и џиџ Аврпа Укелеринде угулунмакта олган еџ дџнџџм амаџи олган аџк аџым и еџ дџнџџм системи).

Bir ürün ya da bir paket üzerinde yer alan bu sembol; bu ürünü konut alanlarında üretilen herhangi bir atık gibi değerlendirilmeyeceği anlamına gelmektedir. Bunun aksine, eğer donatılan amaçlı olarak, bu tür elektrikli ve elektronik malzemelerin atılması için özel olarak belirlenen noktalara bırakılması gerekmektedir. Siz, bu şekilde davranarak, bu malzemelerin uygun olmayan şekilde atılması durumunda çevre ve insan sağlığı üzerinde olumsuz etkiler oluşmasını önlemenin yanı sıra, doğal kaynakların korunmasına yardımcı olmaktadır. Eğer, bu malzemelerin eğer donatılmış amaçlı olarak atılması ile ilgili olarak daha fazla bilginize sahip olmak isterseniz; yaşadığınız bölgenin mahalli yönetimi ile, atık toplama merkezi ile ya da bu malzemeyi satın aldığınız satış merkezi ile bağlantıya geçiniz.



Pol. Ind. Les Ginesteres - C/ Hostales, 2-4-6
08293 Collobat - Barcelona (Spain)
Tel. Clientes/Customers: +34 902 109 041
Tel. +34 93 777 98 50 - Fax +34 93 777 93 07
www.palson.com e-mail: palson@palson.com



Desarrollado en España, fabricado en China.
Developed in Spain, made in China.